

Felix Mendelssohn-Bartholdy
Oratorium Elias

*Ein Konzertmitschnitt aus der Klosterkirche
Maulbronn vom 17. & 18. Mai 2003*

Peter Lika - Bass (*Elias*)
Heidi Elisabeth Meier - Sopran (*Witwe, Engel*)
Jolantha Michalska-Taliaferro - Alt (*Königin, Engel*)
Hans Peter Blochwitz - Tenor (*Obadjah, Ahab*)
Kantorei Maulbronn
Mitglieder des SWR-Sinfonieorchesters
Baden-Baden & Freiburg
Künstlerische Leitung: Jürgen Budday

Weitere Solistinnen und Solisten:
Christine Gonser - Sopran (Knabe)
In den Ensembles singen außerdem:
Edda Ullrich (Sopran II), Kathrin Gölz (Alt II),
Ernst-Dietrich Egerer (Tenor II), Jürgen Krug (Bass II)

Doppel-CD · DDD · 136 min.
KuK 78 · ISBN 3-930643-78-2 · EAN 42 6000591 025 4
Ein Konzertmitschnitt aus der Edition Kloster Maulbronn
von Andreas Otto Grimminger und Josef-Stefan Kindler
in Zusammenarbeit mit Jürgen Budday.

Felix Mendelssohn Bartholdy

Oratorium Elias

Erster Teil ~ CD I

1. Einleitung ~ Elias

*So wahr der Herr, der Gott Israels lebet, vor dem ich stehe:
Es sollen diese Jahre weder Tau noch Regen kommen, ich sage es denn.*

2. Ouvertüre

3. No. 1 ~ Chor

*Hilf, Herr! Hilf, Herr! willst du uns denn gar vertilgen?
Die Ernte ist vergangen, der Sommer ist dahin.
Und uns ist keine Hilfe gekommen.
Will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zion?
Die Tiefe ist versieget und die Ströme sind vertrocknet.
Dem Säugling klebt die Zunge am Gaumen vor Durst.
Die jungen Kinder heischen Brot und da ist niemand, der es ihnen breche!*

4. No. 2 ~ Duett mit Chor

*Herr, höre unser Gebet!
Zion streckt ihre Hände aus, und da ist niemand, der sie tröste.*

5. No.3 ~ Rezitativ (Obadjah)

*Zerreißet eure Herzen, und nicht eure Kleider!
Um unsrer Sünde willen hat Elias den Himmel verschlossen, durch das Wort des Herrn.
So bekehret euch zu dem Herrn, eurem Gott, denn er ist gnädig, barmherzig, geduldig
und von großer Güte, und reut ihn bald der Strafe.*

6. No. 4 ~ Arie (Obadjah)

*"So ihr mich von ganzem Herzen suchet, so will ich mich finden lassen", spricht unser Gott.
Ach! daß ich wüßte, wie ich ihn finden und zu seinem Stuhle kommen möchte!*

7. No. 5 ~ Chor

*Aber der Herr sieht es nicht, er spottet unser!
Der Fluch ist über uns gekommen, er wird uns verfolgen, bis er uns tötet.
"Denn ich bin der Herr, dein Gott, ich bin ein eifriger Gott, der da heimsucht der Väter
Missetat an den Kindern, bis ins dritte und vierte Glied derer, die mich hassen.
Und tue Barmherzigkeit an vielen Tausenden, die mich lieb haben und meine Gebote halten."*

8. No. 6 ~ Rezitativ (Ein Engel)

*Elias! gehe hinweg von hinnen und wende dich gen Morgen, und verbirg dich am Bache Crith!
Du sollst vom Bache trinken und die Raben werden dir das Brot bringen des Morgens
und des Abends, nach dem Wort deines Gottes.*

9. No.7 ~ Doppel-Quartett (Die Engel)

*Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir, daß sie dich behüten auf allen deinen Wegen.
Daß sie dich auf Händen tragen und du deinen Fuß nicht an einen Stein stoßest.*

Rezitativ (Der Engel)

*Nun auch der Bach vertrocknet ist, Elias, mache dich auf, gehe gen Zarpath und bleibe daselbst!
Denn der Herr hat daselbst einer Witwe geboten, daß sie dich versorge.
Das Mehl im Cad soll nicht verzehret werden und dem Ölkrüge soll nichts mangeln,
bis auf den Tag, da der Herr regnen lassen wird auf Erden.*

10. No. 8 ~ Rezitativ, Arie und Duett

Die Witwe

*Was hast du an mir getan, du Mann Gottes?
Du bist zu mir herein gekommen, daß meiner Missetat gedacht und mein Sohn getötet werde!
Hilf mir, du Mann Gottes! Mein Sohn ist krank, und seine Krankheit ist so hart,
daß kein Odem mehr in ihm blieb. Ich netze mit meinen Tränen mein Lager die ganze Nacht.
Du schaust das Elend, sei du der Armen Helfer!
Hilf meinem Sohn! Es ist kein Odem mehr in ihm!*

Elias

*Gib mir her deinen Sohn! Herr, mein Gott, vernimm mein Flehn!
Wende dich Herr, und sei ihr gnädig, und hilf dem Sohne deiner Magd!
Denn du bist gnädig, barmherzig, geduldig und von großer Güte und Treue!
Herr mein Gott, lasse die Seele dieses Kindes wieder zu ihm kommen!*

Die Witwe

*Wirst du denn unter den Toten Wunder tun?
Es ist kein Odem mehr in ihm!*

Elias

Herr, mein Gott, lasse die Seele dieses Kindes wieder zu ihm kommen!

Die Witwe

Werden die Gestorb'nen aufstehn und dir danken?

Elias

Herr, mein Gott, lasse die Seele dieses Kindes wieder zu ihm kommen!

Die Witwe

*Der Herr erhört deine Stimme, die Seele des Kindes kommt wieder!
Es wird lebendig!*

Elias

Siehe da, dein Sohn lebet!

Die Witwe

*Nun erkenn ich, daß du ein Mann Gottes bist, und des Herrn Wort in deinem Munde ist Wahrheit.
Wie soll ich dem Herrn vergelten alle seine Wohltat, die er an mir tut?*

Elias

*Du sollst den Herrn, deinen Gott lieb haben von ganzem Herzen,
von ganzer Seele, von allem Vermögen.
Wohl dem, der den Herrn fürchtet!*

11. No. 9 ~ Chor

*Wohl dem, der den Herrn fürchtet und auf seinen Wegen geht.
Den Frommen geht das Licht auf in der Finsternis.
Den Frommen geht das Licht auf von dem Gnädigen, Barmherzigen und Gerechten.*

12. No. 10 ~ Rezitativ (Elias)

*So wahr der Herr Zebaoth lebet, vor dem ich stehe:
heute im dritten Jahre will ich mich dem Könige zeigen
und der Herr wird wieder regnen lassen auf Erden.*

Ahab und Chor

Bist du's, Elias, bist du's, der Israel verwirrt?

Du bist's, Elias, du bist's der Israel verwirrt!

Elias

*Ich verwirre Israel nicht, sondern du, König, und deines Vaters Haus damit,
daß ihr des Herrn Gebot verlaßt und wandelt Baalim nach.*

*Wohlan! so sende nun hin, und versammle zu mir das ganze Israel auf den Berg Carmel,
und alle Propheten Baals und alle Propheten des Hains, die vom Tische der Königin essen:
da wollen wir sehn, ob Gott der Herr ist.*

Chor

Da wollen wir sehn, ob Gott der Herr ist.

Elias

*Auf denn, ihr Propheten Baals, erwählet einen Farren und legt kein Feuer daran
und rufet ihr an den Namen eures Gottes und ich will den Namen des Herrn anrufen;
welcher Gott nun mit Feuer antworten wird, der sei Gott.*

Chor

Ja, welcher Gott nun mit Feuer antworten wird, der sei Gott.

Elias

*Ruft euren Gott zuerst, denn eurer sind viele.
Ich aber bin allein übergeblieben, ein Prophet des Herrn.
Ruft eure Feldgötter, und eure Berggötter!*

13. No. 11 ~ Chor

Baal, erhöre uns!

Wende dich zu unserm Opfer, Baal erhöre uns!

Höre uns, mächtiger Gott! Baal erhöre uns!

Send uns dein Feuer, und vertilge den Feind!

14. No. 12 ~ Rezitativ (Elias)

*Rufet lauter! Denn er ist ja Gott, er dichtet, oder er hat zu schaffen,
oder ist über Feld, oder schläft er vielleicht, daß er aufwache.*

Rufet lauter!

Chor

Baal, erhöre uns, wache auf! Warum schläfst du?

15. No. 13 ~ Rezitativ (Elias)

Rufet lauter! Er hört euch nicht!

Ritzt euch mit Messern und mit Pfriemen nach eurer Weise!

Hinkt um den Altar, den ihr gemacht! Rufet und weissagt!

Da wird keine Stimme sein, keine Antwort, kein Aufmerken.

Chor

Baal! Baal! Gib uns Antwort, Baal!

Siehe, die Feinde verspotten uns! Gib uns Antwort!

16. No. 14 ~ Arie (Elias)

Kommt her, alles Volk, kommt her zu mir!

Herr Gott Abrahams, Isaaks und Israels, laß heut kund werden,

*daß du Gott bist, und ich dein Knecht! Und daß ich solches alles nach deinem Worte getan!
Erhöre mich, Herr; daß dies Volk wisse, daß du Herr Gott bist, daß du ihr Herz danach bekehrst!*

17. No. 15 ~ Solo - Quartett

*Wirf dein Anliegen auf den Herrn, der wird dich versorgen,
und wird den Gerechten nicht ewiglich in Unruhe lassen.
Denn seine Gnade reicht so weit der Himmel ist,
und keiner wird zu Schanden, der seiner harret.*

18. No. 16 ~ Rezitativ (Elias)

*Der du deine Diener machst zu Geistern,
und deine Engel zu Feuerflammen, sende sie herab!*

Chor

*Das Feuer fiel herab! Die Flamme fraß das Brandopfer!
Fallt nieder auf euer Angesicht! Der Herr ist Gott!
Der Herr; unser Gott, ist ein einiger Herr,
und es sind keine andern Götter neben ihm.*

Elias & Chor

*Greift die Propheten Baals, daß ihrer keiner entrinne,
führt sie hinab an den Bach, und schlachtet sie daselbst!*

19. No. 17 ~ Arie (Elias)

*Ist nicht des Herrn Wort wie ein Feuer, und wie ein Hammer, der Felsen zerschlägt?
Gott ist ein rechter Richter, und ein Gott, der täglich droht.
Will man sich nicht bekehren, so hat er sein Schwert gewetzt,
und seinen Bogen gespannt, und ziele!*

20. No. 18 ~ Arioso (Alt Solo)

*Weh ihnen, daß sie von mir weichen!
Sie müssen verstöret werden, denn sie sind abtrünnig von mir geworden.
Ich wollte sie wohl erlösen, wenn sie nicht Lügen wider mich lehrten.
Ich wollte sie wohl erlösen, aber sie hören es nicht.
Weh ihnen!*

21. No. 19 ~ Rezitativ (Obadjah)

*Hilf deinem Volk, du Mann Gottes!
Es ist ja doch unter den Heiden Götzen keiner, der Regen könnte geben,
so kann der Himmel auch nicht regnen, denn Gott allein kann solches alles tun.*

Elias

*Oh Herr, du hast nun Feinde verworfen und zerschlagen!
So schaue nun vom Himmel herab, und wende die Not deines Volkes.
Öffne den Himmel und fahre herab!
Hilf deinem Knecht, o du, mein Gott!*

Chor (Das Volk)

*Öffne den Himmel und fahre herab!
Hilf deinem Knecht, o du, mein Gott!*

Elias

*Gehe hinauf, Knabe, und schaue zum Meere zu,
ob der Herr mein Gebet erhört.*

Der Knabe

Ich sehe nichts, der Himmel ist ehern über meinem Haupte.

Elias & Chor

*Wenn der Himmel verschlossen wird, weil sie an dir gesündigt haben,
und sie werden beten und deinen Namen bekennen und sich von ihren Sünden bekehren,
so wollest du ihnen gnädig sein, hilf deinem Knecht, o du mein Gott!*

Elias

Gehe wieder hin und schaue zum Meere zu.

Der Knabe

Ich sehe nichts, die Erde ist eisern unter mir!

Elias

*Rauscht es nicht, als wollte es regnen!
Siehest du noch nichts vom Meere her?*

Der Knabe

Ich sehe nichts!

Elias

*Wende dich zum Gebet deines Knechts, zu seinem Fleh'n, Herr!
Herr, du mein Gott! Wenn ich rufe zu dir, Herr mein Hort, so schweige nicht!
Gedenke Herr an deine Barmherzigkeit!*

Der Knabe

*Es gehet eine kleine Wolke auf aus dem Meere, wie eines Mannes Hand.
Der Himmel wird schwarz von Wolken und Wind;
es rauschet stärker und stärker.*

Elias & Chor

Danket dem Herrn, denn er ist freundlich, und seine Güte währet ewiglich.

22. No. 20 ~ Chor

*Dank sei dir Gott, du tränkest das durst'ge Land.
Die Wasserströme erheben sich, sie erheben ihr Brausen.
Die Wasserwogen sind groß und brausen gewaltig.
Doch der Herr ist noch größer in der Höhe.*

Felix Mendelssohn Bartholdy
Oratorium Elias
Zweiter Teil ~ CD II

1. No. 21 ~ Arie (Sopran Solo)

*Höre, Israel, höre des Herrn Stimme! Ach, daß du merkest auf sein Gebot.
Aber wer glaubt unsrer Predigt, und wem wird der Arm des Herrn geoffenbart?
So spricht der Herr, der Erlöser Israels, sein Heiliger zum Knecht, der unter den Tyrannen ist:
Ich bin euer Tröster. Weiche nicht, denn ich bin dein Gott, ich stärke dich!
Wer bist du denn, daß du dich vor Menschen fürchtest, die doch sterben,
und vergissest des Herrn, der dich gemacht hat, der den Himmel ausbreitet,
und die Erde gründet, wer bist du denn?*

2. No. 22 ~ Chor

*Fürchte dich nicht, spricht unser Gott, ich bin mit dir, ich helfe dir,
denn ich bin der Herr, dein Gott, der zu dir spricht:
Fürchte dich nicht!
Ob tausend fallen zu deiner Seite und zehntausend zu deiner Rechten,
so wird es doch dich nicht treffen.*

3. No. 23 ~ Rezitativ und Chor

Elias

*Der Herr hat dich erhoben aus dem Volk und dich zum König über Israel gesetzt.
Aber du, Ahab, hast Übel getan über alle, die vor dir gewesen sind.
Es war dir ein Geringes, daß du wandeltest in der Sünde Jerobeams
und machtest dem Baal einen Hain, den Herrn, den Gott Israels, zu erzürnen;
du hast totgeschlagen und fremdes Gut genommen!
Und der Herr wird Israel schlagen, wie ein Rohr im Wasser bewegt wird,
und wird Israel übergeben, um eurer Sünde willen.*

Die Königin

Habt ihr's gehört, wie er geweissagt hat wider dieses Volk?

Chor

Wir haben es gehört!

Die Königin

Wie er geweissagt hat wider den König in Israel?

Chor

Wir haben es gehört!

Die Königin

*Warum darfer weissagen im Namen des Herrn?
Was wäre für ein Königreich in Israel, wenn Elias Macht hätte über des Königs Macht?
Die Götter tun mir dies und das, wenn ich nicht morgen um diese Zeit seiner Seele tue,
wie dieser Seelen einer, die er geopfert hat am Bache Kison.*

Chor

Wehe ihm, er muß sterben!

Die Königin und Chor

*Er hat die Propheten Baals getötet. Er muß sterben!
Er hat sie mit dem Schwert erwürgt.
Er hat den Himmel verschlossen.
Er hat die teure Zeit über uns gebracht.
So ziehet hin und greift Elias, er ist des Todes schuldig!
Tötet ihn, laßt uns ihm tun, wie er getan hat!*

4. No. 24 ~ Chor

*Wehe ihm, er muß sterben! Warum darf er den Himmel verschließen?
Warum darf er weissagen im Namen des Herrn? Dieser ist des Todes schuldig!
Wehe ihm, er muß sterben, denn er hat geweissagt wider diese Stadt,
wie wir mit unsern Ohren gehört.
So ziehet ihn, greift ihn, tötet ihn!*

5. No. 25 ~ Rezitativ (Obadjah)

*Du Mann Gottes, laß meine Rede etwas vor dir gelten!
So spricht die Königin: Elias ist des Todes schuldig.
Und sie sammeln sich wider dich, sie stellen deinem Gange Netze,
und ziehen aus, daß sie dich greifen, daß sie dich töten!
So mache dich auf und wende dich von ihnen, gehe hin in die Wüste!
Der Herr, dein Gott wird selber mit dir wandeln, er wird die Hand nicht abtun,
noch dich verlasen.
Ziehe hin und segne uns auch!*

Elias

*Sie wollen sich nicht bekehren!
Bleibe hier, du Knabe, der Herr sei mit euch!
Ich gehe hin in die Wüste.*

6. No. 26 ~ Arie (Elias)

*Es ist genug! So nimm nun, Herr, meine Seele!
Ich bin nicht besser denn meine Väter.
Ich begehre nicht mehr zu leben, denn meine Tage sind vergeblich gewesen.
Ich habe geeifert um den Herrn, um den Gott Zebaoth, denn die Kinder Israels
haben deinen Bund verlassen, deine Altäre haben sie zerbrochen,
deine Propheten mit dem Schwert erwürgt.
Und ich bin allein übrig geblieben und sie steh'n danach,
daß sie mir mein Leben nehmen.*

7. No. 27 ~ Rezitativ (Tenor Solo)

*Siehe, er schläft unter dem Wacholder in der Wüste,
aber die Engel des Herrn lagern sich um die her, so ihn fürchten.*

8. No. 28 ~ Terzett (Die Engel)

*Hebe deine Augen auf zu den Bergen, von welchen dir Hilfe kommt.
Deine Hilfe kommt vom Herrn, der Himmel und Erde gemacht hat.
Er wird deinen Fuß nicht gleiten lassen, und der dich behütet, schläft nicht.*

9. No. 29 ~ Chor

*Siehe, der Hüter Israels schläft noch schlummert nicht.
Wenn du mitten in Angst wandelst, so erquickt er dich.*

10. No. 30 ~ Rezitativ (Der Engel)

*Stehe auf, Elias, denn du hast einen großen Weg vor dir.
Vierzig Tage und vierzig Nächte sollst du geh'n bis an den Berg Gottes Horeb.*

Elias

*O Herr, ich arbeite vergeblich und bringe meine Kraft umsonst und unnütz zu.
Ach, daß du den Himmel zerrissest und führest herab!
Daß die Berge vor dir zerflößen!
Daß deine Feinde vor dir zittern müßten durch die Wunder, die du tust!
Warum lässest du sie irren von deinen Wegen und ihr Herz verstocken,
daß sie dich nicht fürchten?
O, daß meine Seele stirbe!*

11. No. 31 ~ Der Engel

*Sei stille dem Herrn und warte auf ihn,
der wird dir geben, was dein Herz wünscht.
Befiel ihm deine Wege und hoffe auf ihn.
Steh' ab vom Zorn und laß den Grimm.*

12. No. 32 ~ Chor

Wer bis an das Ende beharrt, der wird selig.

13. No. 33 ~ Elias

*Herr, es wird Nacht um mich, sei du nicht ferne!
Verbirg dein Antlitz nicht vor mir!
Meine Seele dürstet nach dir, wie ein dürres Land.*

Der Engel

*Wohlan denn, gehe hinaus und tritt auf den Berg vor den Herrn,
denn seine Herrlichkeit erscheint über dir.
Verhülle dein Antlitz, denn es naht der Herr.*

14. No. 34 ~ Chor

*Der Herr ging vorüber, und ein starker Wind, der die Berge zerriß,
und die Felsen zerbrach, ging vor dem Herrn her,
aber der Herr war nicht im Sturmwind.
Der Herr ging vorüber, und die Erde erbebte, und das Meer erbrauste,
aber der Herr war nicht im Erdbeben.
Und nach dem Erdbeben kam ein Feuer, die Erde erbebte, das Meer erbrauste,
aber der Herr war nicht im Feuer.
Und nach dem Feuer kam ein stilles sanftes Säusen.
Und in dem Säuseln nahte sich der Herr.*

15. No. 35 ~ Solo-Quartett mit Chor

*Seraphim standen über ihm, und einer rief zum andern:
Heilig, heilig, heilig ist Gott der Herr Zebaoth.
Alle Lande sind seiner Ehre voll.*

16. No. 36 ~ Chor-Rezitativ

*Gehe wiederum hinab!
Noch sind übrig geblieben siebentausend in Israel,
die sich nicht gebeugt vor Baal.
Gehe wiederum hinab, tue nach des Herrn Wort!*

Elias

*Ich gehe hinab in der Kraft des Herrn.
Du bist ja der Herr!
Ich muß um deinetwillen leiden, darum freuet sich mein Herz
und ich bin fröhlich;
auch mein Fleisch wird sicher liegen.*

17. No. 37 ~ Arioso (Elias)

*Ja, es sollen wohl Berge weichen und Hügel hinfallen,
aber deine Gnade wird nicht von mir weichen,
und der Bund deines Friedens soll nicht fallen.*

18. No. 38 ~ Chor

*Und der Prophet Elias brach hervor wie ein Feuer,
und sein Wort brannte wie eine Fackel.
Er hat stolze Könige gestürzt.
Er hat auf dem Berge Sinai gehört die zukünftige Strafe und in Horeb die Rache.
Und da der Herr ihn wollte gen Himmel holen,
siehe! da kam ein feuriger Wagen mit feurigen Rossen
und er fuhr im Wetter gen Himmel.*

19. No. 39 ~ Arie (Tenor Solo)

*Dann werden die Gerechten leuchten wie die Sonne in ihres Vaters Reich.
Wonne und Freude werden sie ergreifen, aber Trauern und Seufzen wird vor ihnen fliehen.*

20. No. 40 ~ Sopran (Solo)

*Darum ward gesendet der Prophet Elias,
eh' denn da komme der große und schreckliche Tag des Herrn:
er solle das Herz der Väter bekehren zu den Kindern,
und das Herz der Kinder zu ihren Vätern,
daß der Herr nicht komme und das Erdreich mit dem Banne schlage.*

21. No. 41 ~ Chor

*Aber einer erwacht von Mitternacht, und er kommt vom Aufgang der Sonne,
der wird des Herrn Namen predigen, und wird über die Gewaltigen gehen;
das ist sein Knecht, sein Auserwählter, an welchem seine Seele Wohlgefallen hat.
Auf ihm wird ruhen der Geist des Herrn, der Geist der Weisheit und des Verstandes,
der Geist des Rat's und der Stärke, der Geist der Erkenntnis und der Furcht des Herrn.
Aber einer erwacht von Mitternacht, und er kommt vom Aufgang der Sonne.*

22. Quartett

*Wohlan, alle die ihr durstig seid, kommt her zum Wasser, kommt her zu ihm,
und neigt euer Ohr, und kommt zu ihm, so wird eure Seele leben.*

23. No. 42 ~ Chor

*Alsdann wird euer Licht hervorbrechen wie die Morgenröte,
und eure Besserung wird schnell wachsen,
und die Herrlichkeit des Herrn wird euch zu sich nehmen.
Herr, unser Herrscher, wie herrlich ist dein Name
in allen Landen, da man dir danket im Himmel.
Amen!*